

Siem Reap le 16 Mars 1921

Le Conservateur p. i. des Monuments
du groupe d'Angkor,

à Monsieur le Directeur de l'Ecole
Française d'Extrême-Orient
à
Hanoi .

Rapport sur les travaux exécutés dans le
groupe d'Angkor pendant le mois de février 1921

Angkor Thom. Baphuon. L'équipe volante de
20 coolies occupée au nettoyage et à l'aménagement
des chemins au pourtour de l'enceinte intérieure a
été réduite à 10 coolies. Elle a poursuivi le travail
qui est achevé sur les cotés E et S . et le continue
à l'O .

Angkor Vat . L'équipe volante, de 20 coolies,
a continué le travail de terrassement et de regazon-
nement commencé le mois précédent de part et d'autre
de la terrasse d'honneur .

Porte de la Victoire. Le relèvement des Devas
est terminé sauf parachèvement . Il reste quelques
menus rejointoiements et quelques enauits à exécuter,
ainsi que le maquillage des parties neuves nécessaires
à la stabilité du monument qui sera fait ultérieure-
ment et conforme à l'exemple que j'ai présenté à M.M.
le Directeur de l'Ecole et le Chef du service archéo-
logique en janvier et qui fut par eux jugé convenable.
Je rappelle qu'il consiste en un bouchardage, un stria-
ge grossier des enauits pour les différencier du grès,
et en un frottis de cette surface irrégulièrement poreuse
avec une verdure à sève abondante, telle que la ruille

de bananier ou analogue, pour harmoniser la tonalité de grès et celle du mortier de ciment.

J'ai été amené à démolir plusieurs parties du travail et intervertir l'ordre de la chaîne des géants entre des solutions de continuité pour permettre la mise en place de quelques uns des éléments en souffrance (voir rapport de janvier) dont j'avais trouvé les points d'application. Quelques tronçons de corps du Naga ont ainsi rempli un intervalle en l'agrandissant et modifié l'écartement des porteurs du serpent. La restitution est maintenant assez proche de la disposition originelle et par bonheur l'intervalle exagéré que je mentionnais le mois dernier est réduit. C'est loin d'être satisfaisant, mais c'est acceptable.

Takéo. L'équipe de 50 coolies a terminé le dégagement des quatre cours de la seconde enceinte, c'est-à-dire de la cour ou terrasse pourtournant le massif principal. Les galeries ceinturant cette terrasse et les édifices qui y sont situés sont vidés de terre, d'arbres et de tout débris et nettoyés. Les coolies ont été retirés de cet étage du monument et sont employés à l'étage inférieur côté E. où ils procèdent au débroussaillage et à l'état des arbres.

Banteai Kedai. Deux équipes :

Celle de l'E. a achevé le dégagement de la chaussée entre gopura de 3e enceinte et l'édifice axial précédant la 2e enceinte côté E.; également achevé le dégagement de l'édifice à colonnes contigu à cette chaussée, ainsi que la fouille au pourtour jusqu'à la plinthe du soubassement et le rangement des pierres provenant. Elle a commencé le dégagement de la salle N.O. de l'édifice axial cité plus haut. Le plus gros volume des pierres provenant de ces travaux est constitué par des blocs de latérite et des éléments de voûte en grès, qui sont transportés

faute de place, au delà du bassin N. en des points perpendiculaires aux endroits d'où ils proviennent; les pierres imagiées, seules sont rangées au droit du monument .

Celle de l'O., de 30 coolies, a continué à violer les galeries de 2e enceinte côté N. Un pont a été construit sur le bassin N. par l'évacuation des blocs de latérite et des éléments de voûte au delà du bassin et leur rangement dans le même esprit qu'à l'E.

L'impossibilité de me déplacer mentionnée dans mon rapport de janvier a duré jusqu'au 4 février. Les travaux ont été repris à cette date avec le caporal Svai, de la porte de la Victoire, comme interprète, n'ayant repris son service que le 14 .

Le 9 février, à Banteai Kedei, en glissant dans de la cendre incandescente formée par l'incinération de souches d'arbres au droit de la terrasse occidentales, je me suis largement brûlé la main droite . J'ai pu tant bien que mal conduire l'auto et faire mes tournées, mais la nécessité du pansement m'a interdit de me servir utilement d'un crayon ou d'une plume pendant plus d'une semaine .

Un prince de Siam, frère du Roi, a séjourné officiellement à Bangkor du 5 au 8 février. Me conformant à la prière du R.S. au Cambodge, faite d'ailleurs in extremis, je me suis à la disposition du visiteur et l'ai accompagné pendant sa visite des monuments. L'auto de la conservation fut prêté à sa suite.

J'ai fait, péniblement, son séjour, ma tournée de chantiers pendant la sieste .

Siem Reap le 16 Mars 1921

Le Conservateur p. i. des Monuments
du groupe d'Angkor,

à Monsieur le Directeur de l'Ecole
Française d'Extrême-Orient

à
Hanoi .

Rapport sur les travaux exécutés dans le
groupe d'Angkor pendant le mois de février 1921.

Angkor Thom. Baphuon. L'équipe volante de
20 coolies occupée au nettoyage et à l'aménagement
des chemins au pourtour de l'enceinte intérieure a
été réduite à 10 coolies. Elle ^a poursuivi le travail
qui est achevé sur les côtés E et S . et le continue
à l'O .

Angkor Vat . L'équipe volante, de 20 coolies,
a continué le travail de terrassement et de regazon-
nement commencé le mois précédent de part et d'autre
de la terrasse d'honneur .

Porte de la Victoire. Le relevement des Devas
est terminé sauf parachèvement . Il reste quelques
menus rejointolements et quelques enduits à exécuter,
ainsi que le maquillage des parties neuves nécessaires
à la stabilité du monument qui sera fait ultérieure-
ment et conforme à l'exemple que j'ai présenté à M.M.
le Directeur de l'Ecole et le Chef du service archéo-
logique en janvier et qui fut par eux jugé convenable.
Je rappelle qu'il consiste en un bouchardage, un stria-
ge grossier des enduits pour les différencier du grès,
et en un frottis de cette surface irrégulièrement poreuse
avec une verdure à sève abondante, telle que la feuille

de bananier ou analogue, pour harmoniser la tonalité de grès et celle du mortier de ciment .

J'ai été amené à démolir plusieurs parties du travail et intervertir l'ordre de la chaîne des geants entre des solutions de continuité pour permettre la mise en place de quelques uns des éléments en souffrance (voir rapport de janvier) dont j'avais trouvé les points d'application. Quelques tronçons de corps du Naga ont ainsi rempli un intervalle en l'agrandissant et modifié l'écartement des porteurs du serpent . La restitution est maintenant assez proche de la disposition originelle et par bonheur l'intervalle exagéré que je mentionnais le mois dernier est réduit. C'est loin d'être satisfaisant, mais c'est acceptable .

Takéo . L'équipe de 50 coolies a terminé le dégagement des quatre cours de la seconde enceinte, c'est-à-dire de la cour ou terrasse pourtournant le massif principal. Les galeries ceinturant cette terrasse et les édifices qui y sont situés sont vidés de terre, d'arbres et de tout débris et nettoyés. Les coolies ont été retirés de cet étage du monument et sont employés à l'étage inférieur côté E. où ils procèdent au débroussaillage et à l'état des arbres.

Banteai Kedei. Deux équipes :

Celle de l'E. a achevé le dégagement de la chaussée entre gopura de 3e enceinte et l'édifice axial précédant la 2e enceinte côté E.; également achevé le dégagement de l'édifice à colonnes contigu à cette chaussée, ainsi que la fouille au pourtour jusqu'à la plinthe du soubassement et le rangement des pierres provenant . Elle a commencé le dégagement de la salle N.O. de l'édifice axial cité plus haut. Le plus gros volume des pierres provenant de ces travaux est constitué par des blocs de latérite et des éléments de voûte en grès qui sont transportés

faute de place, au delà du bassin N. en des points perpendiculaires aux endroits d'où ils proviennent; les pierres imagiées, seules sont rangées au droit du monument .

Celle de l'O., de 30 coolies, a continué à violer les galeries de 2e enceinte côté N. Un pont a été construit sur le bassin N. par l'évacuation des blocs de latérite et des éléments de voûte au delà du bassin et leur rangement dans le même esprit qu'à l'E.

L'impossibilité de me déplacer mentionnée dans mon rapport de janvier a duré jusqu'au 4 février. Les travaux ont été repris à cette date avec le caporal Svai, de la porte de la Victoire, comme interprète, n'ayant repris son service que le 14 .

Le 9 février, à Banteai Kedei, en glissant dans de la cendre incandescente formée par l'incinération de souches d'arbres au droit de la terrasse occidentales, je me suis largement brûlé la main droite . J'ai pu tant bien que mal conduire l'auto et faire mes tournées, mais la nécessité du pansement m'a interdit de me servir utilement d'un crayon ou d'une plume pendant plus d'une semaine .

Un prince de Siam, frère du Roi, a séjourné officiellement à Bangkor du 5 au 8 février. Me conformant à la prière du R.S. au Cambodge, faite d'ailleurs in extremis, je me suis à la disposition du visiteur et l'ai accompagné pendant sa visite des monuments. L'auto de la conservation fut prêtée à sa suite.

J'ai fait, péniblement, son séjour, ma tournée de chantiers pendant la sieste .